

**下周是春假, 4月1日至2日
中文学校所有课程暂停一次。**

董事会简讯

在本年度第三次董事会会议上, 全体董事无异议选举傅仁杰为瑞华中文学校2017-2018学年校长。

王育新女士向董事会辞去董事职务, 董事会经投票批准了她的辞职。

瑞华的家长,

203学区的学区董事选举将在四月四日进行, 请大家关心。请大家了解候选人的竞选理念, 积极投票。以下是投票信息。日期: 4月4日(星期二), 地点: 就近选举, 提前找好自己的票站。资格: 203学区居住的注册选民(美国公民)。

不能参加4月4日投票的选民可以提前参加早投。3月20日起可以早投, 以下是早投信息(Early Voting for the 2017 Consolidated General Election)。

日期: 3/20 - 4/3 时间: 周一到五, 8:30 a.m. - 7:30 p.m. 周六, 9 a.m. - 5 p.m. 周日, 10 a.m. - 4 p.m. 地址: 400 S. Eagle St. Naperville IL

3/20之后, 可以到以上的早投地点注册。投票日, 可以到票站注册。

参观大地博物馆

四年级 胡恺琳

寒假里的一个星期一, 妈妈、哥哥和我一起去参观了大地博物馆。到那后, 我们先去看恐龙馆。恐龙馆里有很多不同的恐龙化石, 还有其它一些很久以前的动物的化石。我最喜欢的恐龙是翼龙, 因为它会飞。它有一个长长的喙能叼鱼; 它的翅膀展开有十码宽。然后, 我们去看了兵马俑。那些兵马俑是从中国西安运来的。兵马俑被称为“世界第八大奇迹”。大约八千个兵马俑如同复活的军团一般, 戍守着秦始皇陵。不过, 大地博物馆展出的只有两个真的兵马俑, 还有两套青铜马车。它们如同真人一般大小, 有的身穿齐膝长衣, 外披铠甲, 手持兵器; 有的束革带, 腿扎裹腿, 脚穿方口齐头翘尖履; 有的黑头发, 蓝袍子, 绿脸。它们有不同的表情, 很威严。这也让我们了解了两千两百多年前古人的生活实况。大地博物馆里还有埃及馆、美洲馆等各具特色的展馆, 真是一个迷人的地方!

推荐老师: 程咏梅

冬天的旅游

五年级 陈雨枫

今年冬天我去了威斯康星。我碰到了很多朋友, 看见了好多认识的人。妈妈说, 至少有一百个中国家庭! 我在那里住了三天两夜。我们住的附近有一个小滑雪场, 我、爸爸、妈妈和明明滑了两天。今年, 我和我的好朋友一起上了黑线! 我们从黑线下来的时候, 我特别高兴, 又上了三次。我也去了水上乐园和主题公园。水上乐园里, 我玩儿了很多好玩儿的水上滑梯, 都特别好玩儿。我最喜欢的叫 Master Blaster, 尤其是那道深蓝色的滑梯, 它特别快, 也意料不到, 特别好玩儿。我上了 Master Blaster 十七次! 我还去了 Lazy River 和 wave pool。我特别喜欢哪里的热水池。我进去了, 就再也不想出来了! 水上乐园也太好玩儿了! 我也去了主题公园, 那里也特别好玩儿! 有: 岩墙, 绳索课程, 迷你高尔夫, 和很多别的! 我跟我的朋友们玩儿得可高兴了! 我们从七点到十点都在玩儿! 我特别喜欢这次的旅游, 我永远都不会忘记的!

指导老师: 高晓钟

难忘的度假

四年级 杨斯涵

今年寒假, 妈妈带着我和姐姐去了墨西哥的 Cancun 度假。我们去了海滩, 还去了玛雅金字塔, 但我最喜欢的是美丽的女人岛。早晨我和妈妈, 还有姐姐从饭店走到附近的码头, 买完票后就登上了去女人岛的游轮。我们坐在船的最上层, 这样就可以看到蓝蓝的天空和碧绿的海水。登上小岛, 妈妈租了一辆高尔夫车, 我们就开车在岛上四处观光。岛上非常热闹, 有很多商店卖纪念品。我们开车围绕小岛转了一圈, 看见了古老的雕像, 还有大海龟。岛上的风景美极了! 我们拍了好多美丽的照片。在岛上我们还吃了墨西哥风味的午餐。下午我们登上返航的游轮, 恋恋不舍地离开。在船上, 有一位叔叔在表演, 他一边弹琴一边唱歌, 大家不断地为他鼓掌。下船以后, 我们竟然碰上了妈妈在加州的朋友, 大家都非常惊喜和兴奋。这次度假, 我们玩得都非常开心! 美丽的风景和独特风味的美食令我们终生难忘。

推荐老师: 程咏梅



我的寒假

五年级 陈韵西

这个寒假, 我和妈妈一起去了洛杉矶。洛杉矶在加利福尼亚州。我们住在我妈妈的朋友家。

第一天

我妈妈的朋友刚生了一个好可爱的小男孩。小男孩的名字是 Liam。我们第一天就陪着妈妈的朋友帮他们照顾 Liam。好值得哦! 爸爸、妈妈还买了一个圣诞礼物送给 Liam。Liam 看到那个礼物, 他就蹦蹦跳跳的。他真的很兴奋, 很喜欢那礼物。妈妈的朋友也送给我们礼物: 妈妈的是围巾, 我的是旅游枕头。然后, 他们带我们去吃午餐。寿司! 我最喜欢的寿司! 吃完午餐了, 我们去买面包和别的东西, 准备明天要吃的早餐。不知不觉, 一天已经过去了! 真快!

第二天

我们第二天去了 Sunset Ranch 骑马。我还看到那个 Hollywood Sign! 我骑的小马名叫 Boomer。我们骑完马的时候, 就去吃 Mongolian BBQ 午餐。在 13th Street Promenade, 它有很多购物和饮食区。还有表演哦! 真好看! 在 The World Famous Santa Monica Beach, 也有一个游乐园, 它的海滩非常美丽……什么都比不上它。

第三天(最后一天)

今天要早起, 因为我们要出发回 Chicago 了。可是, 我真的很不喜欢飞机, 真的真的很不喜欢飞机……可是, 我今天可以用妈妈朋友送给我的旅游枕头! 还有, 我还可以跟 Liam 玩一会儿。

出发!

我们现在在飞机场。可是我们乘坐的飞机有些问题, 我们还不可以上飞机。等了一个半小时了, 我们终于可以登机了……哇! 我真的要睡一个好觉哦! *打哈欠* Goodnight! :)

指导老师: 高晓钟

圣诞礼物

三年级 官梓安

圣诞节我得到了不少礼物, 我最喜欢的是圣诞老人(---也就是我妈妈啦)送的一套蓝绿色运动服, 上衣胸前有银色的亮片镶成一个大大的心, 还有一个毛茸茸的白色帽子。这件衣服很特别, 和其他衣服不一样。我很喜欢。

圣诞老人(---也就是我妈妈啦)知道我最喜欢的颜色就是蓝绿色, 所以又送了我两件 T 恤, 都是这个颜色的, 一件胸前写着大大的几个字“Always Be Brave”, 我知道这是圣诞老人(---也就是我妈妈啦)希望我永远勇敢, 有什么困难都不怕。另一件胸前有个用彩色小绒花拼成的大大的心, 又是一颗心, 圣诞老人给我很多爱。

我常常参加滑冰比赛和芭蕾舞表演, 有时需要化妆, 所以圣诞老人又送了我一盒眼影, 里面有深深浅浅三种紫色, 这盒眼影有个好听的名字——“Lavender Love”! 还有一只口红, 是一种很好看的红色。我有了这些东西, 就会更漂亮了。下个月的滑冰比赛, 我就会用上它们了!

我喜欢这些礼物, 它们都有不同的用处, 我好开心。

指导老师: 冯莉华

校委家长值班表 周六(上午 10:00 到 11:50)

ROOM	03/25/2017	04/08/2017
校委	王蕾	张怀波
前台/打铃	罗霏远	陆艺
复印	张方	杨朔
104	Liu, Mei 刘梅	APELAND, RONG YU
118	Li, Qiaoying 李巧英	Zhang, Rongrong
142	Du, Min 杜敏	Vivian Zhou Yuqiao

校委家长值班表 周六(下午 12:50 到 4:50)

校委	武广静, 方萍	黎婕, 傅仁杰
交通管制	刘善银	阚东辉
前台	邱芸	唐莉
打铃	朱亚铃	朱亚铃
复印	王方华	章佼
101	Benesch, Julie Yu Xu	Zhou, Libin
103	Lu, Min 鲁敏	Xia, Qing
104	Du, Zhaoying	Zhou, Guodong
105	Kaufman, Jennifer	Ye, Aiden 叶澄志
106	Wang, Jing 王婧	Xu, Alexander
107	Yao, Xia	Lu, Zhengqi
108	Shi, Amber	Guo, Jenny Chun Wang
114	Men, Yuan	Wang, Jean
115	Li, Yibing 李亦冰	He, Li Li He
117	Yeung, Linda	Chang, Amy
118	Lac, Denise	Zhang, Wei
128	Fan, Suping	Zhu, Wendy
131	Deng, Wenchang 邓文嫦	Guo, Feng 郭峰
133	Jing, Cynthia	Lu, Yandan 卢衍丹
135	Wang, Ning 王宁	Tse, Ed
141	Du, Hongliu	Wang, Xiaoli 王晓丽
142	Yao, Maggie	Deng, Shirley
143	Xin, Junping 辛军平	Zhao, Shiguang
144	Yang, Guihua 杨桂花	Xu, Rusong 徐茹松
142A	Jeng, Cindy 郑莹	Meng, Qiao 孟巧
201	Dang, Yumei 党玉梅	Zhuang, Grace
202	Huang, Caihong	Zhao, Lei
North Hallway	Xie, Ting 谢婷	Jiang, Melinda
South Hallway	Fu, Lin	Wang, Ye 王晔
Stage	Jin, Qiaoling 金巧玲	Fang, (david) 方玉红

校委家长值班表 周日(下午 12:50 到 4:50)

ROOM	03/26/2017	04/09/2017
校委	徐波	黄露霏
前台	杨朔	苑守中
130	Xu, Melody	Hu, Kui
133	Yu, John	Sun, Daniel 孙立志
141	Chen, Jie	Liang, Jessica 梁曼怡
144	Han, Bing	LU, MEILING

Smile Dental Center 张慧莹牙医师 电话: (630)810-9333

地址: 411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559

周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚间门诊;

专治: 一般成人和儿童牙科, 洗牙, 深洗, 补牙, 拔牙, 种植牙, 镶牙, 牙冠, 牙桥, 活动假牙, 牙齿美容, 牙齿漂白 INVISALIGN (矫正成人, teenage都可以);

接受多种PPO保险; 在西郊执业20多年;

All Lab made in the US

佳佳橱柜地板地毯公司 郑冰 - Email: jjiajiaflooring@gmail.com

电话: (630)995-1407 地址: 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532

厨房浴室橱柜批发及零售。提供厨房浴室橱柜免费设计, 估价服务。质量好, 价格优, 低于homedepot一半价格。实木, 多层, 复合, 塑料地板及地毯的批发零售, 产品包括巴西红木, 核桃木, 虎斑木, 相思木, 同时包括50多种多层, 复合, 塑料地板, 及各类民用, 商用地毯。我们拥有10年以上安装经验的专业安装团队。承诺同行业最低的价格, 最好的产品, 最优的服务。

福康针灸诊所 FU Kang Acupuncture Clinic 王凯文注册针灸师, 毕业于

MCOM, 有多年的临床经验, 为众多患者解除痛苦, 恢复健康。治疗范围: 各种疾病引起的疼痛, 扭伤, 痛风, 各类关节炎, 感冒, 发烧, 过敏性鼻炎, 耳鸣, 急性慢性支气管炎, 高血压, 心律失常, 心绞痛, 失眠, 健忘, 抑郁, 便秘, 腹泻, 中风, 面瘫, 神经衰弱, 糖尿病, 各类皮肤病, 痔疮, 妇科病, 绝经前后诸症, 男女不孕症, 尿失禁, 前列腺炎, 性功能障碍, 阳痿, 早泄, 遗精等疑难杂症。同时也提供减肥美容服务。地址一: 6428 S Cass Ave, Westmont IL 50559; 地址二: 710 E Ogden Ave Suite 600 Room 9 Naperville, IL 60563; 电话: 630-963-8870, 国语: 312-714-8356。

刘晓波博士安普信会计师事务所

Tel: 312-326-3412

—— 专业, 踏实, 诚信!

西郊办公预约: 312-286-5969

(www.enterprise CPA.com, 209 W. 23rd St, Ste 2, Chicago, IL)

精通国际税务, IRS 审计, 公司成立, 公司/个人报税。在投资移民国际金融税务, 大学申请, 家庭税务规划, Trust 方面都有长远的经验。芝加哥地区独立开业20年。联合国中国发展计划署资深顾问(1998)。IL CPA Society 协会理事 (2002-2004)。Concordia University Wisconsin, MBA 客座教授 (2004-2008), 美国上市公司管理委员会成员。2008年起与各大投行及资深证券会律师共同为多家企业成功在美国上市融资。

Orthokeratology and Myopia Control -- Dr. Rafferty

角膜塑形术近视控制镜

Phone: 630-357-6880

Ortho-K may stop or reduce the progression of myopia. Utilizing FDA Approved gentle retainer lenses worn at night, Ortho-K allows your child to be glasses free during waking hours. Dr. Rafferty has over 19 years of experience fitting Ortho-K lenses and was an FDA clinical investigator for the approval of overnight Orthokeratology lenses. Call our office today for a free consultation with Dr. Rafferty at the Optometry office of Drs. Knotek, Hertzberg and Rafferty. Address: 29 S Webster St #104, Naperville, IL 60540

Rocket Ice Arena - Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers

the best Learn Skate lessons and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. For more information, check out: www.rocketice.com Email: events@rocketice.com ; Bolingbrook, IL 60440 Tel : 630-679-1700

朱迎春口腔医学博士, 芝加哥西郊客户满意率最高的华人牙医

Integrity Dental: 276 South Weber Rd. Bolingbrook, IL

Phone: (630) 312-8280 * 周一至周六门诊; Special offer: (\$69.00 for the 1st visit including exam, X-ray and regular cleaning.) For new patients without insurance. 科罗拉多大学牙医博士, 首都医科大学牙医学士, 口腔正畸硕士。

精治: 一般牙科, 补牙, 洗牙, 拔牙, 镶牙, 牙冠牙桥, 根管治疗, 活动和固定假牙, 种植牙, 牙周病, 修补假牙, 牙科急症, 牙齿美容, 高科技牙齿漂白, 接受各种PPO牙科保险和All Kids保险。

王昕正畸专科, 博士, DDS, MS, PhD, Cert of Ortho

牙矫正及种植中心 电邮: winsmiledr@gmail.com 欢迎免费咨询

原华西医大正畸科副主任, 副教授, 硕士。UIC 正畸专科。30年经验。擅长矫治各类牙颌畸形及疑难杂症。中心另有资深牙医精于补牙、拔牙、牙冠桥、牙种植、牙齿美白。接受PPO和Allkids牙保险。无保险病人牙矫正优惠\$300。

地址1: 633 S Rout 59 St, Aurora, IL 60504 电话: 630-536-8028;

地址2: 16636 107th Orland Park, IL 60467 电话: 708-800-603;